

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 43154487	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49723891	Giorno Sped. Versandtag 2020-11-02
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz. / Versandanchrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkursbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0196157		
	Bolla	43154487		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003885602		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170714		
0010	Nr-art-clie	9009079275		
		009585982-6063-10		
	009-585-982	F-228962.K/0-7#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0038829931	di cui	1904# 964837719 002
	Charge	0038829931	di cui	1904# 964837789 003
	Charge	0038829931	di cui	1904# 964838749 001
	Charge	0038829931	di cui	1904# 964839236 004
	Charge	0038829931	di cui	1904# 964839586 005
	Charge	0038829931	di cui	1904# 964839621 006
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	6 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		
	6 P-26-SGP3	Pallet 800X600X160-INA-HLZ		
1632	P-42-OR1	225X49X47-34-A Tube 49X47x225		
48	P-14-C0328	SLC GR-400X300X280-PP		
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index	Kolli	Peso L.	Data arrivo
MW PAL		806 X 606 X 720	mm	Firma
	49723891-001	964838749	96,2	39,1 340476439648387499
	49723891-002	964837719	96,6	39,5 340476439648377193
	49723891-003	964837789	96,6	39,5 340476439648377896
	49723891-004	964839236	96,6	39,5 340476439648392363
	Continuazione 2			

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

04 NOV 2020

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

11424

Descriz. clienti
KUEHNE + NAGEL S.r.l.
ATA TRATTAMENTO MERCE

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Conformità alle schede d'espresso:

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49 9132 82-4950

17:41

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 43154487	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49723891	GiornoSped. Versandtag 2020-11-02
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49723891-005	964839586	97,2 40,1 3404	76439648395869
	49723891-006	964839621	97,4 40,3 3404	76439648396217

Somma per spediz. 49723891 6 colli 580,6 238,0 2,110 m3

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP43154487

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:41

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49723892	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2020-11-02		7) Relations-Nr.	
8) Sendungsnummer 49723892		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax			
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		10) Spediteur-Nr. 5100	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen		16) Eintreff-Datum	
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 43154517		19) Numero 6		20) Packaging Type MW PAL	
21) SF 0		22) Inhalt Lista imballo per spediz.: 6 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG 6 P-26-SGP3 Pallet 800X600X160-INA-HLZ 48 P-14-C0328 SLC GR-400X300X280-PP 1440 P-42-GR3-225X51X49-30 Tube 51X49x227.5		23) Lademittel-gewicht kg 249,7	
24) Bruttogewicht kg 757,9		25) Tot.		26) 6 Rauminhalt m3/Lademeter	
27) 249,7		28) 757,9		29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung	
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 43154517		34) Auftragsnummer Kunde		35) Kontierung	
36) Transportmittel-Nr.		37) LKW-Code		38) Nat.spediz	
39) Abrechnungs-Schl.		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.		41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z	
42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.	
44) für Stabilimento di destinazione		45) (Platz für Barcodefelder)			

5101



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																										
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR20B0065																										
				Datum / Date 02.11.2020 17:35		Richtung / Direction Ausgang / Outbound																								
Beladestelle / Loading point G 29 / Tor 93 Ladetag / Loading date 11/02/2020 Ladeuhrzeit / Loading time 16:30				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100																										
Empfänger / Receiver Magna PT S.p.A. V Del Ciclamini 4 IT I-70026 Modugno BA Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 11/04/2020 Eintreff-Zeit / Required time 13:00																										
Shipping reference number																														
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th>Type</th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49723892</td> <td>Pallet</td> <td>6</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>72</td> <td>757,000</td> </tr> <tr> <td>49723891</td> <td>Pallet</td> <td>6</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>72</td> <td>580,000</td> </tr> </tbody> </table>							Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	49723892	Pallet	6	80	60	72	757,000	49723891	Pallet	6	80	60	72	580,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																										
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																										
49723892	Pallet	6	80	60	72	757,000																								
49723891	Pallet	6	80	60	72	580,000																								
Summe Packstücke / Amount parcels 12				Gesamt Gewicht / Total weight 1337,000																										
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hertlein, Kim AM/HMK-P01L1 hertikm@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)																										
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature 04 NOV 2020																										
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																										

MLX 200 15.1

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
tägigen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
International Road Transport (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Nom AG & Co. KG Straße Strasse Herzogenaurach Ort Lieu Land Pays Country Pays	2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name Nom Magna Plast GmbH Straße Strasse Ort Lieu Land Pays Country Pays	3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Lieu Land Pays Country Pays	4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Lieu Land Pays Country Pays Datum Date	5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes
---	--	---	---	---

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com	17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)	18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur
---	---	---

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume in m³ / Cubage m³
--	--	--	---	--	--	--

Klasse Class / Classe Ziffer Number / Chiffre Buchstabe Letter / Lettre (ADR)

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douaniers et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Fracht Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen Reduction / Réductions Zwischensumme Subtotal / Solde Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
--	--	--	--------------------------------------	--

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement	15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei Free / Franco ☐ Unfrei Not free / Port d)	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
---	---	--

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à	23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com	24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am at the / le 20
--	--	--	---

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières von from / de bis to / à km	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten Type of Goods / Type de Marchandise Währung Currency / Monnaie Frachtsatz Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt Total / Somme totale
---	--

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC 70026 Modugno (BA)
04 NOV 2020
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs	27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz Lorry / Camion Anhängers Trailer / Remorque	Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net	Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de l'autorisation	☐ National ☐ Bilateral ☒ EU ☐ CEMT
--	---	--	--	---

Lademittel used permit / Numéro de l'autorisation	angeliefert delivered / livrées	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence	angeliefert delivered / livrées	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence
EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro				Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes		

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (rose) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
---	--	--	---	---	---	---

21+22

1-15 einschließlich / compris et

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rückseite anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe. Les marchandises dangereuses doivent être déclarées sur la dernière ligne de la feuille de retour, le classe, le chiffre et la lettre.

Neudruck vorbehalten! All rights reserved! Reproduction interdite! Druckhoch 2